

刘佳安

19921317631 | lja1018@126.com | 女 | 生日:1999.10

工作经验:1年 | 求职意向:日语翻译

个人优势

- 1.学习能力及适应能力强,能熟练使用 office 办公软件
- 2.中翻日累积经验3年左右可输出地道日语
- 3.日常持续关注日本各类资讯,对 ACG 文化,潮流热点文化有较多了解和个人看法。

工作经历

日语运营 日语翻译 2022.06-至今

- 1 日语文案翻译:将中文输出成为符合日本语言习惯的文案,内容包括推文,长短篇文章的翻译。
- 2 运营:参与每周 twitter 定期访谈节目的策划,包括选题以及大纲的撰写。需要输出英文以及日文的文稿,所以可以保证相关语言的运用流利通顺,并且符合语言习惯。期间也与日本部门对接,有邮件及 slack 往来,做成请求书, ppt 等文件,有相应的日语商务经验。

上海梭翔 日语翻译 2021.09-2021.11

- 1 日语文案编辑:对有关品牌、商品、促销活动等,编辑日语介绍文案并定期更新。
- 2 网页美化:收集合作品牌的最新优惠信息并反馈,为新增的网页搭建提供图文美化素材。需要时常浏览日本网站并搜集相关信息

兼职翻译 日语翻译 2019.09-至今

- 1.自大三起进行日语翻译的工作,期间进行的领域包括:影视剧台词,漫画台词,会议文稿,说明书,演示PPT等
- 2.对台词等口语化的内容,以及文件等正式场合的相关用于需要有所把握,可以翻译出符合使用场景的文案
- 3.可以辅助使用trados等翻译软件,提升翻译质量以及速度

教育经历

华东师范大学 本科 日语语言文学 2018-2022

日本一桥大学 本科 日语 2019-2020

大二至大三曾通过校内申请前往日本交换留学一年,期间体验日本当地风土人情,并且日语能力也得到显著提升。